

阿凡提一家

Afanti and His Family



澳大利亚
Australia



W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS
www.sflep.com

AFANTI AND FAMILY
Afanti and Family
Afanti and Family

澳大利亚

图书在版编目 (C I P) 数据

阿凡提一家. 澳大利亚 / 上海阿凡提卡通艺术有限公司绘著.

—上海: 上海外语教育出版社, 2016

ISBN 978-7-5446-4239-2

I. ①阿… II. ①上… III. ①儿童文学—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第020835号

上海阿凡提卡通艺术有限公司 编绘

出品人 郎 冰

美术设计 郎 冰

美术编辑 付旦妮

翻 译 孙 艳

编 剧 [美] Veronica Hendrick

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 代 红

印 刷: 上海中华印刷有限公司

开 本: 889×1194 1/16 印张 2 字数 50千字

版 次: 2016 年 7 月第 1 版 2016 年 7 月第 1 次印刷

印 数: 2 000 册

书 号: ISBN 978-7-5446-4239-2 / G · 1339

定 价: 28.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

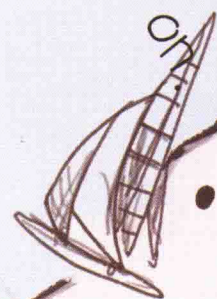
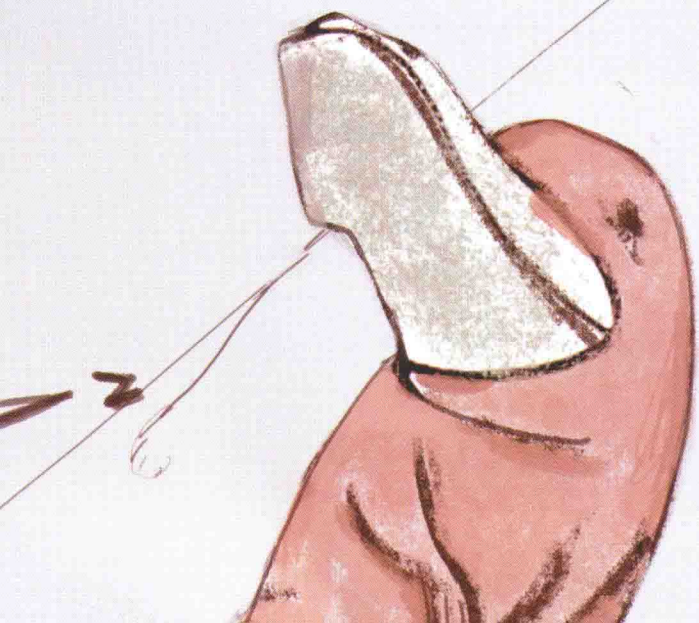


阿凡提一家来到了澳洲。

Afanti and his family arrived in Australia.

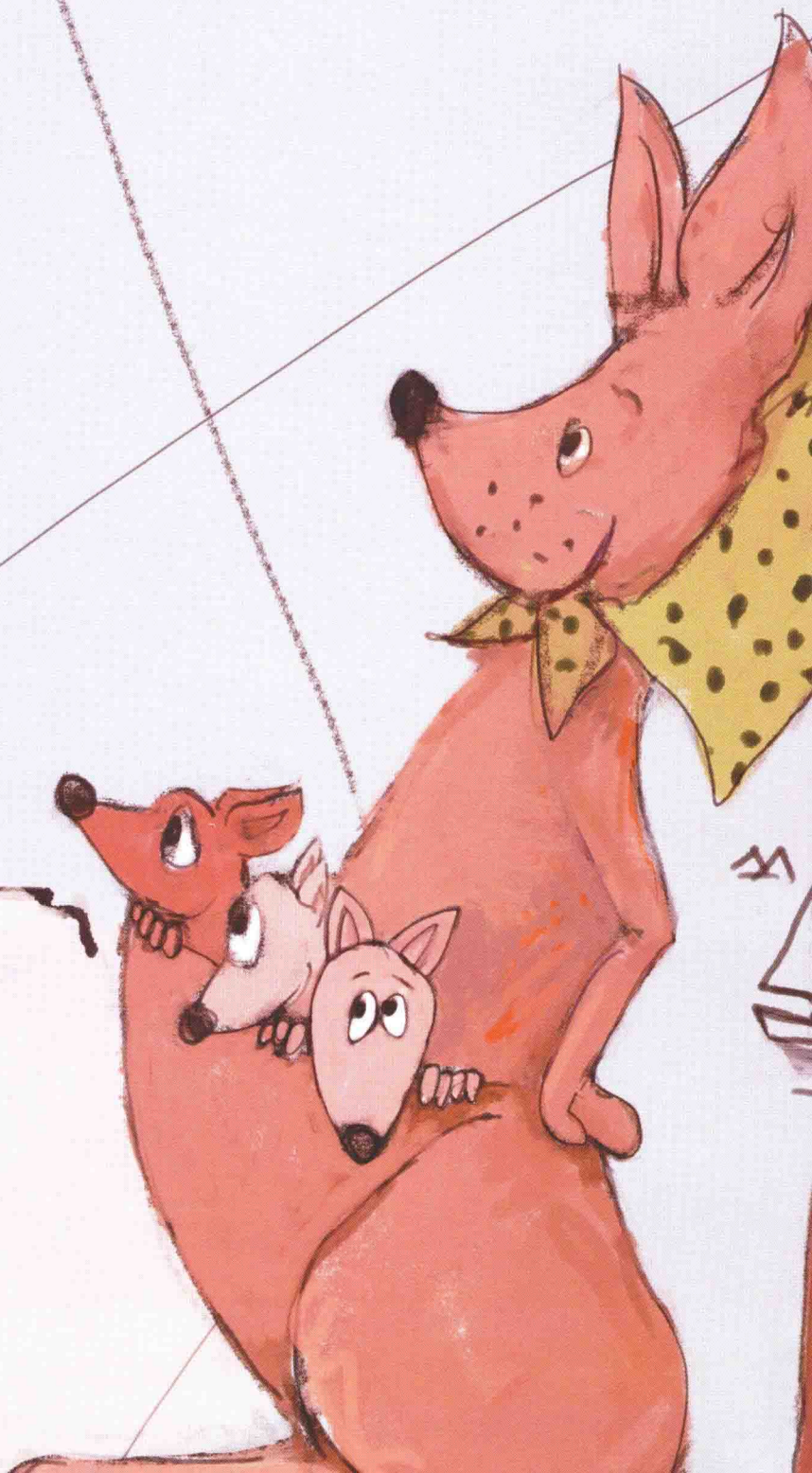
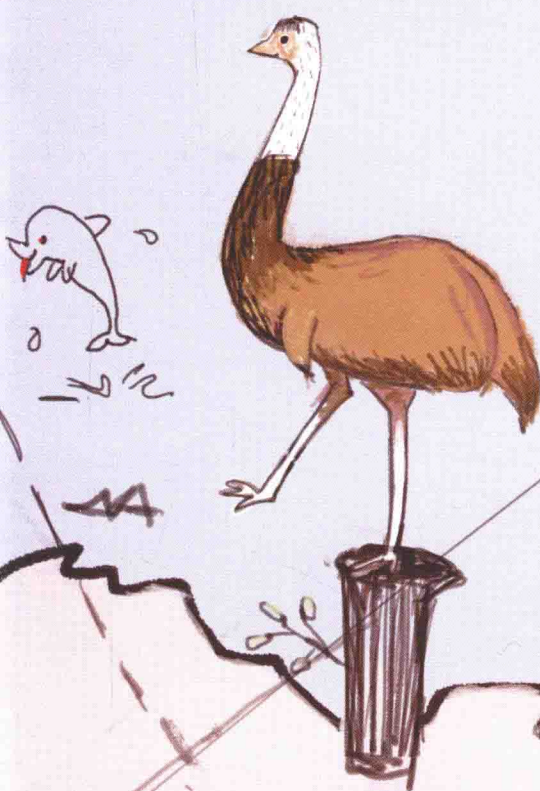
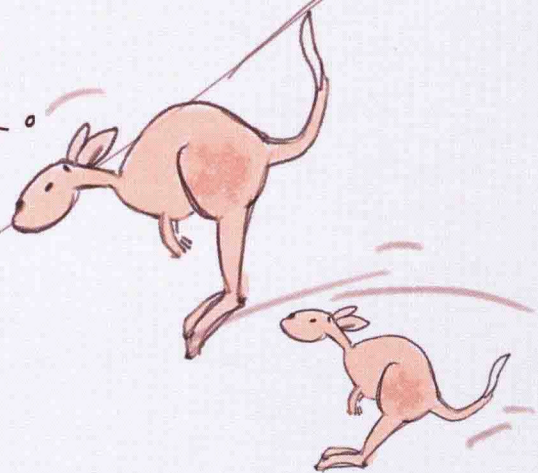


Australia, like a giant ship parked in the Ocean, occupies an entire piece of continent land. There are many unique species of animals such as the kangaroo, the platypus, and so on.

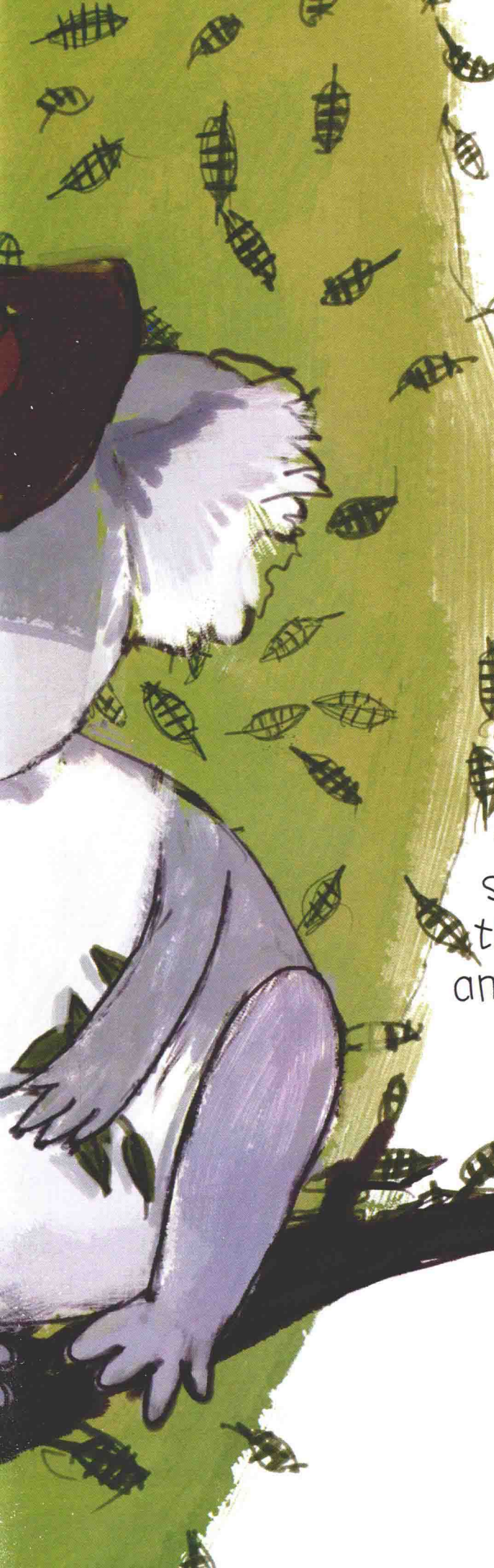


Perth

澳大利亚
被人们形容为停泊在大洋上的一艘巨舰，
是世界上唯一一个独占一个大陆的国家。
这里有许多独特的物种，
比如袋鼠、鸭嘴兽……





A stylized illustration of a koala clinging to a tree branch. The koala is depicted with soft, greyish-brown fur and a white chest. It is surrounded by numerous green leaves, some of which are falling, creating a sense of movement. The background is a light, textured green.

考拉

是澳大利亚的国宝，
一天中大部分时间
都是在树上睡觉，
好不容易清醒一会儿，
也要用来吃东西，
可谓是真的
大懒虫。

The Koala bear
is Australia's
national treasure.
Koala bears are
so lazy that they
sleep most of
the day away
and spend the rest eating.

A small illustration in the bottom right corner shows a child's head and hands. The child is holding a large, dark telescope to their eye, looking towards the koala. The child has orange hair and is wearing a blue shirt.



Australia is huge,
but it has sparse population.
The natives like
wearing decorations of
various patterns to show
their love for the nature.

澳大利亚国土辽阔，
人口却稀少。

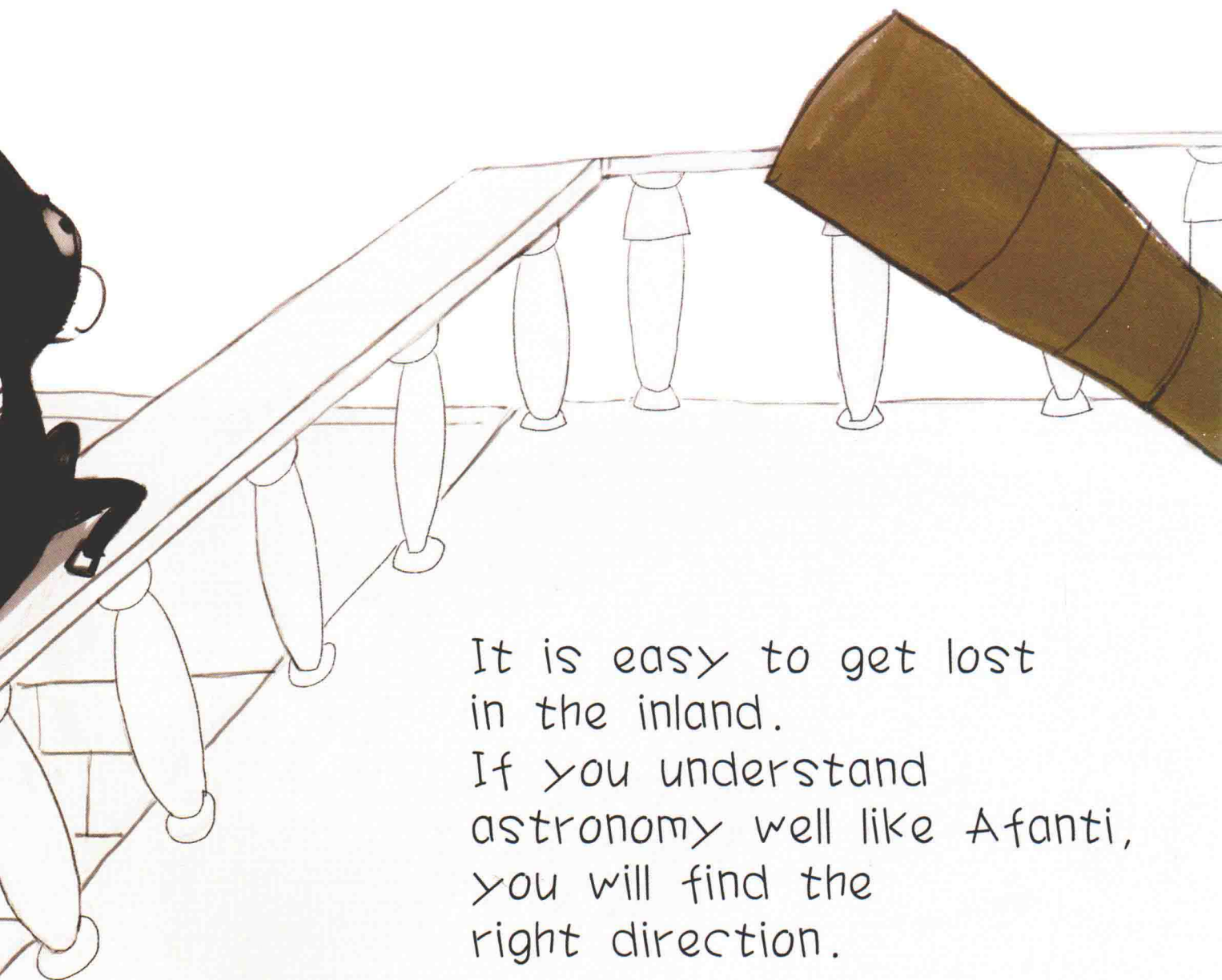
你会看见**土著部落**。

他们喜欢用各种纹饰
装饰身体来表达对自然的热爱。



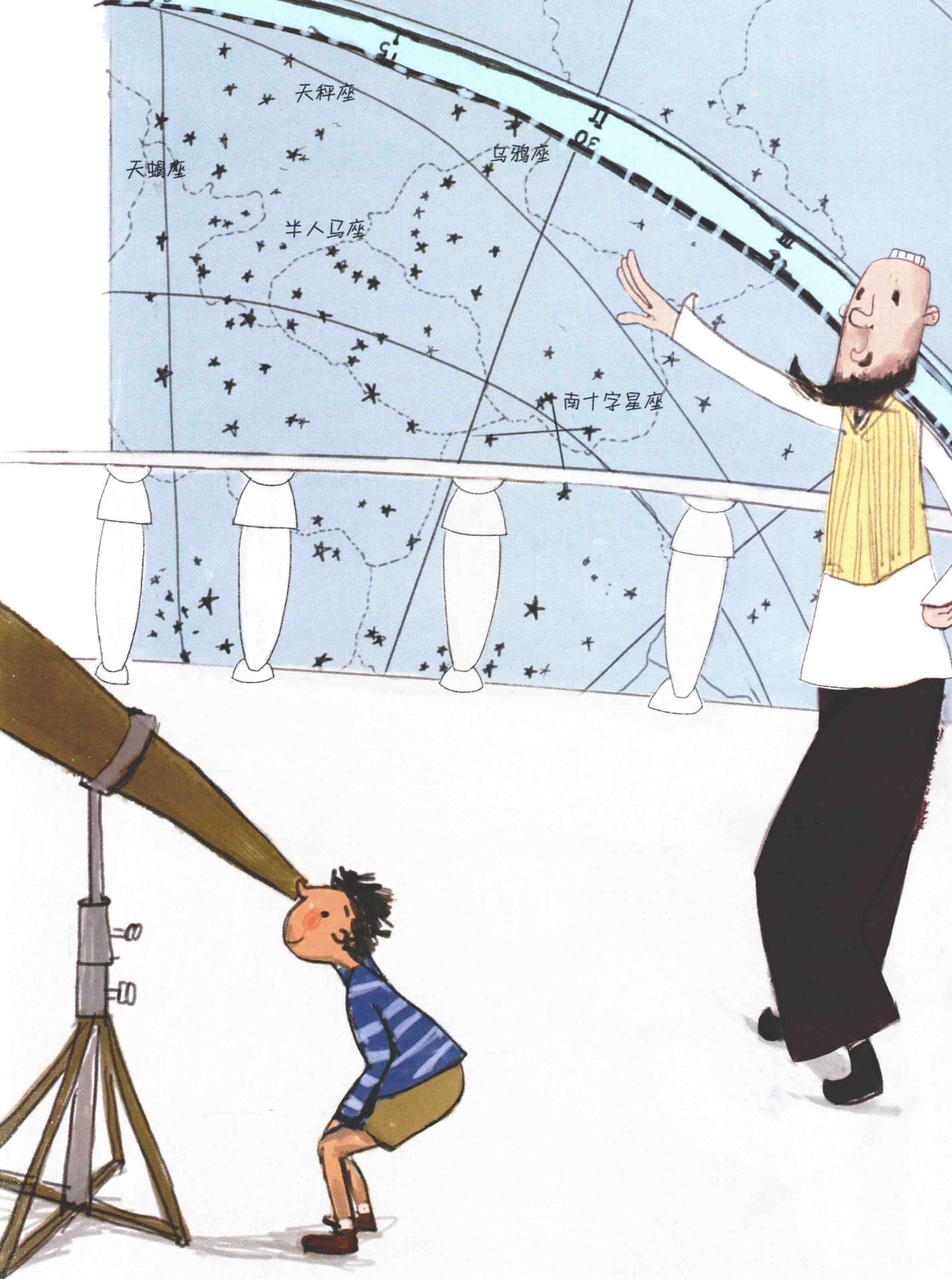
在内陆，
有时也会迷路。

这时，
如果像阿凡提一样通晓天文，
就能绝境逢生！



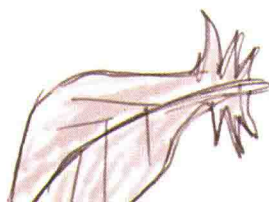
It is easy to get lost
in the inland.

If you understand
astronomy well like Afanti,
you will find the
right direction.



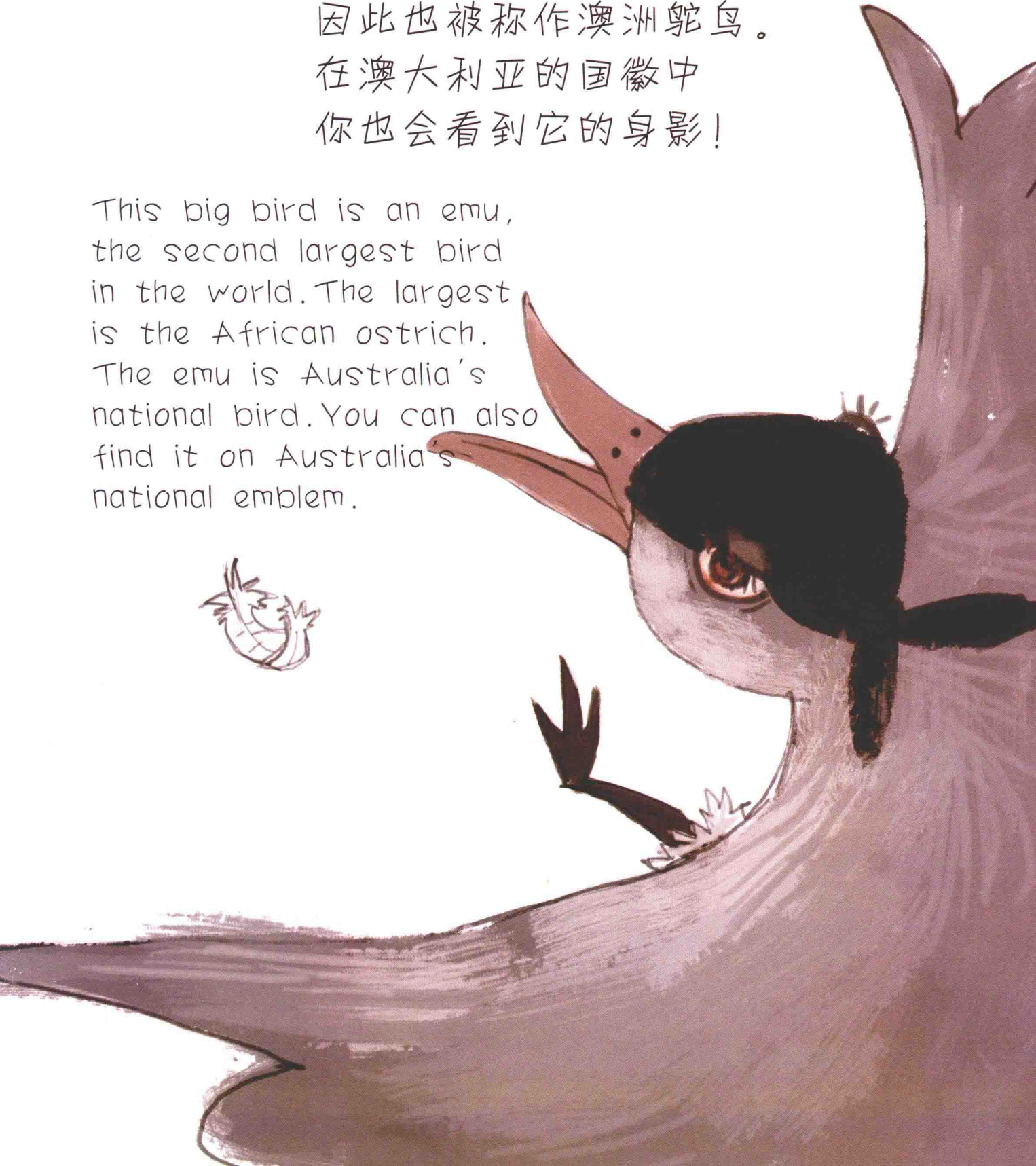


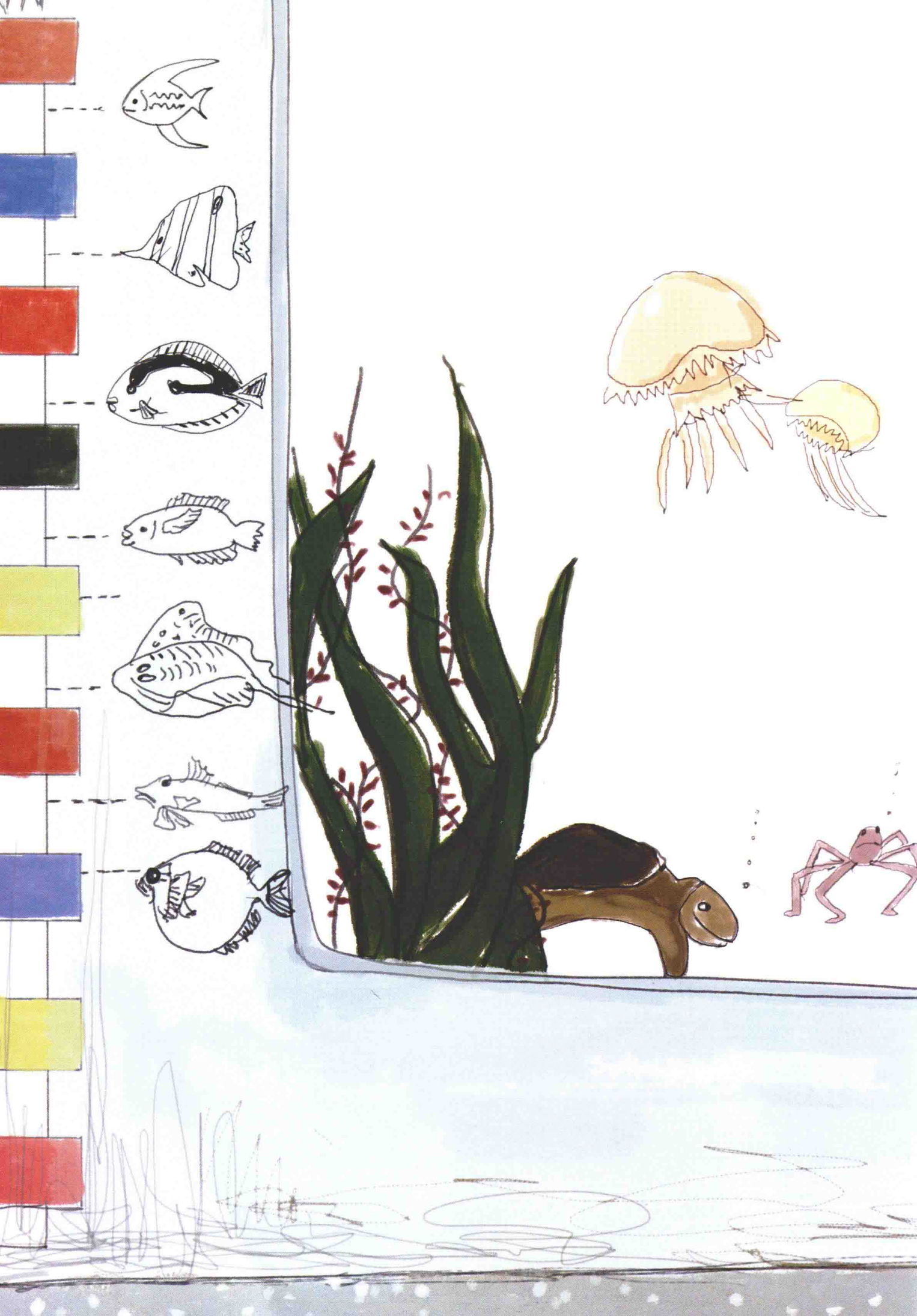
"一起去大堡礁吧!"
"Let's go to the
Great Barrier
Reef together!"

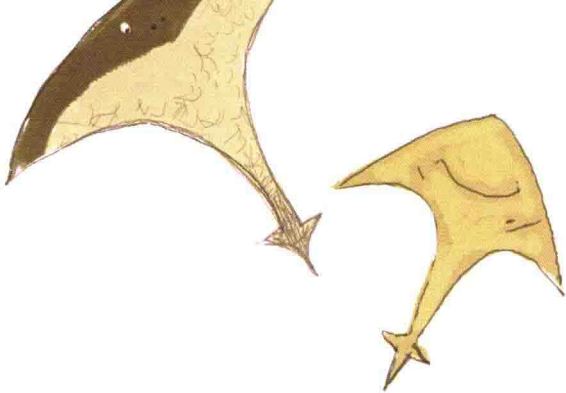


这只大鸟叫鸸鹋【ér miáo】，
是澳大利亚的国鸟，
是世界上第二大的鸟类，
体型仅次于非洲鸵鸟，
因此也被称作澳洲鸵鸟。
在澳大利亚的国徽中
你也会看到它的身影！

This big bird is an emu,
the second largest bird
in the world. The largest
is the African ostrich.
The emu is Australia's
national bird. You can also
find it on Australia's
national emblem.







大堡礁

是世界上最大的珊瑚礁区，
不同的季节
会看到不同的
珍奇的水生生物。

Great Barrier Reef,
the world's largest
coral reef area,
has a diverse collection
of rare sea creatures
in all seasons.

